

明治十一年
三月十四日
自ハンブルグ
至ルキエス

Princ.
I have etc
(S^o) J. J. Van der Pelt
Trustee for the Estate of Glover & Co
in liquidation.

明治十一年三月十四日
自ハンブルグ
至ルキエス
書

七
年
三月
十四日
自
ハン
ブル
グ
至
ル
キ
エ
ス
書

3-1712

0238

incurred prior to the date of transfer of the colliery, but at the same time I take the liberty to add that I do not for a moment consider Mr. Koyama's claim to be a claim on the Takashima Colliery, but merely a series of loans and advances to private individuals neither Mr. Matsumabayashi nor Mr. Koga Chinsiro nor any other Saga officer has ever had an acknowledged right to raise any money whatsoever for account or on security of the colliery, and neither of them has been manager of the mine. Only such claims as have been countersigned or acknowledged as correct by either the Superintending engineer or some person connected with the Takashima Colliery office can be considered claims on the mine, but

Mr. Koyama's claims and a series of claims by private individuals of Nagasaki (which have been likewise ^{presented but} rejected) cannot be considered as claims on the Takashima Mine, as they have been incurred by people who had no authorizations at all to contract for anything whatsoever on behalf of the colliery.

I consider that the Ministers when signing the deed of 27th December fully understood the claims against the colliery to be subject to examination on the part of the Trustee and his right to acknowledge or repudiate them, as, without this understanding, the estate would have been liable to any amount of claims, the number and extent of which would not have been foreseen, if every Saga officer were allowed to incur debts which had to be refunded by the Takashima Mine

Copy.

Nagasaki, March 14th 1874.

Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your despatch of the 12th Instant enclosing a copy of a memorandum of claims made by Koyama against the Takashima mine together with a copy of His Britannic Majesty's Ministers covering despatch.

In reply I have the honor to state that I am fully aware of the contents of the agreement entered into by the British, Dutch, and Japanese Ministers on the 27th December last which mentioned the payment of claims on the Takashima mine by me, when such claims were

M. Flowers Esq
H. B. M^s Consul
Nagasaki

incurred

サトウ氏ヨリ差出ス
抄文

年田豊澤

高嶋岩坑ニ對スル小山氏訴訟受審ノ寫ト英國
公使添書ノ寫トヲ對入スル當月十二日附ノ外務省
議事ノ要録トシテ寫ニ陳述スルノ如シ

昨年十二月二十七日英蘭兩國公使及日外
外務卿ト約シセル約條ノ款條中高嶋岩坑引
渡シ以前生セシ因坑ニ對スル訴訟ニ付テ予カ辯金ス

可キヲ掲載セルノ事カ明白ニ洞知セリ所ナリ然ルニ
予考フレバ小山氏ノ訴訟ハ唯私ノ借金前貸シノ
手續ニシテ所カ高嶋岩坑ニ對スベキ訴訟ニアラ

外務省

トキハ岩坑ノ為或ハ岩坑ヲ引當トシテ凡テ金作ス
ベキ權利ヲ有セザル而已ナラズ又右ノ人々ハ岩坑ノ
辨理名ニモアラザル尚モ岩坑ニ關係スベキ訴訟ト看

做スニ望ルベキモノハ全寧ノ樺城方或ハ高嶋岩坑
會所ニ關係スル他ノ人ニテ恰モ其當ヲ得タルモノト看
做シ加印承諾セル所ノ訴訟ニ過キス然ルニ小山氏ノ訴

訟及ビ長壽ノ卒民ヨリ起セル訴訟ノ件々差出シタレ
氏之モ既ニ拒皆セリハ岩坑ノ代トシテ何事ニヨラス約條
ス可キノ權利ナキ人ニテ為セシ負債ナレバ右等ノ訴訟

ハ更ニ高嶋岩坑ニ關係ス可キ訴訟ト看做スニ望

類輯
寫濟

ラガルモノナリ

予授スルニ尙崇抗ニ對スル詭詔ハ身代引受人ニテ
之ヲ檢校シ又其身代引受人ハ之ヲ許諾拒背スル
ノ權利ヲ有スルハ十二月二十七日附物書ニ記名ノ時
右公使尋明曉ニ洞知セシムルベシ之ヲ洞知スルナ
ケレバ尙崇藩官員各隨意ニ高島尙抗ヨリ
債取セガルヲ得ガレテノ負債ヲナスハ身代引
受人ニテ之ヲ引受ガルヲ得ガレテ至
レバナリ

千八百七十四年三月十四日於長崎

外務省

ゴロウル身代引受人

ジェー、ジェー、ワンデルポット

長崎参事駐英領事

マルキエス、フローウル貴下

功九
 別紙電信上送歩送甲重然権助
 了り或々其後三員七送
 匠等由給く了り者了り了り
 申取了り成。佳了り也
 明治七年三月廿六日 吉井孫次
 三浦村八ノ町六十七号ノ
 鑛山寮

刊紙電報列東之敵高給英現及債中
裁判ノ義ヲ為シテ第一長崎の電報伊藤侯
権臣工部省より書付有之タリ今又電報
ノ利便ヲ修シテ各處ノ電報及電報ノ
石橋ノ由ニテ工部省ノ書付有之タリ
子孫ノ成ノ道也長崎の電報伊藤侯
ノ電報事

三月十九日午後

外務省

タカシマ フサイ サイバシキ ソノモトヨリ

ジキニ ナガサキ サガ ニケシヘ タツシナヤ

三月十九日午後 外務省

長崎の電報

伊藤侯の電報

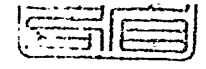
七年 七月 二十一日

事務

事務

事務

補
海軍
考案



類
寫
濟

少少方於千等
 先般吉川善崎翁の言申出被取林
 以留外の名に貸金一件存生後
 英國の供する時上留國の領事
 亦在利業高社のアンドレルポット氏に
 及回達由中今般同氏より右般
 軍に別紙を通田君中五取趣ニテ
 同公使に差越書横文寫す以是見
 以同合之趣致る意知事前得し其意
 之趣より多者多可其得し小山秀三
 三十三日 才七十二日
 工部省
 多岐の意悦入也之趣通す
 程ありしは後がらハ高社引交し
 区際之法筋を其階に其輝
 三ガルの控テハ和由留名債と之做
 あり加留る言あり其名あり
 二于区留る言あり其名あり
 中道あり也
 七年三月四日 山尾工部省補
 之野事務補

七月五日

第七拾五年

別我道長崎出張伊東
鑛山権助より申越り河至急
パークス氏又ハ其助よりマンガ
氏ハ越谷水標は軍に多之後
以能中進出也

丁未六月十日 吉井鑛山

上野外務省海防

○ 本代重時重而女意不取之者其後正重下系アリ

鑛山寮

寫 齋

3-1712

0248

類聚
寫濟

百一ノ橋ノ山ノ河ノ歩ノ代ノ千ノ國
裁ノ粘ノ方ノパノークノスガノコンノカムノ未ノタ
按ノ志ノ多ノクノルノ多ノ島ノノ陣ノエノ方ノデニ
ソニニ掛ノ合ノ多ノクノルノ多ノ島ノノ陣ノエノ方ノデニ

鑛山寮

3-1712

0251

二十九年
明治七年六月十日附
伊藤判者
三ノカミ記名
炭坑對立訴訟仲裁判一件
明治七年六月廿四日應答之答
伊藤之由 清田中 録 永知之由

3-1712

0255

<p>June. Received in Coal dust 2797.97 interest as above 39 months 39% 11091.91</p>			
		<p>1932.01 6 935.69 1790.78</p>	<p>4337.97</p>
		<p>— 935.69</p>	<p>2726.47</p>

3-1712

0256

\$ 5 Doctor's fee for 1 coolie
 " 16 funeral expenses for 1 coolie
 " 5 gratifications to 5 Coolies.
 " 5 Cash of 5 oil cost
 " 5⁰⁰ Clock for engine room
 " 28 - Stationary

\$162 Interest to 30th September
 1873. 39 months. 39%
 Boat hire from January to July
 Interest from 15 April 1870 to 30 Sept
 1873. 47 1/2 months 41 1/2 %
 Doctor's wages from May to July
 Interest from 30th June 1870
 to 30th Sept 1873. 39 months 39 %

Transport \$ 1719.⁷⁵ \$ 3318.⁷⁵
 Transport \$ 1719.⁷⁵ \$ 3318.⁷⁵

Wages from January to July 1870 7 months
 Hashimoto at 50 per month \$ 350.
 Shonoskey " 30 " " 210.
 Araki & Hide " 100 " " 700.
 Chujo " 30 " " 210
 Motokichi " 20 " " 140
 Kodan " 20 " " 140.
 Keijo " 20 " " 140
 Hikey " 17.¹⁴ " " 120.
 Nanjo " 18 " " 126.
 Matygojin " 15.⁴³ " " 108
 Hichiro " 11.⁴³ " " 80
 Yozabu " " " 80
 Mokey " 9.¹⁴ " " 64
 \$ 2468
 in average per month \$ 352.⁵⁷

\$ 162.
 6318
 28.
 11.62
 + 60 -
 23.40

2468-

interest to 30 September 1873 on
 \$ 352.⁵⁷ for salaries in January 44 months 44 % \$ 155.¹³
 " " " February 43 " 43 % " 151.⁶⁰
 " " " March 42 " 42 % " 148.⁰⁸
 " " " April 41 " 41 % " 144.⁵⁵
 " " " May 40 " 40 % " 141.⁰³
 " " " June 39 " 39 % " 137.⁵⁰
 " " " July 38 " 38 % " 133.⁹⁸

Wages from February to July 1870. 6 months
 Yozabu \$ 96
 Hikey " 96 \$ 192.
 in average per month \$ 32.
 Interest to 30 September 1873 on
 \$ 32 for salaries in February 43 months 43 % \$ 13.⁴⁶

March 42. " 42 % " 13.⁴⁴
 April 41 " 41 % " 13.¹²
 May 40 " 40 % " 12.⁸⁰
 June 39 " 39 % " 12.⁴⁸
 July 38 " 38 % " 12.¹⁶

July 1. Water's order am q. & c paid by Matybayashi
 interest to 30 Sept 1873. 39 months 39 %.

Carried over \$ 2867.⁷⁰ \$ 6128.⁷⁵
 Brought forward \$ 2867.⁷⁰ \$ 6128.⁷⁵

Deducted

1869.
 January Cash on account \$ 1,000.
 interest on same to 30 September 1873.
 56 months 56 % \$ 560.
 May Cash on account " 540.
 interest as above 52 months
 52 % " 288

1870

1011.⁸⁷

192.

77.⁷⁶

150

58.⁵⁰

Brought forward	\$ 509 87 ⁵	\$ 868 7 ⁵	
Matygomuro wages & provision from 6 th to 7 th month 1869		55.	
Interest till 30 September 50 month			
Wages to Arakey & Slide during 1869 at \$ 30 each - \$ 60			
Hashimoto ditto - \$ 50 } \$ 100		1320	
\$ 110 Interest on salary 2 January, to 30 Sept 1873. 57 months 57% \$ 62 ¹⁰			
. 110 ditto on feb 56 months 56% \$ 61 ⁶⁰			
. 110 ditto March 55 " 55% \$ 60 ⁵⁰			
. 110 ditto April 54 " 54% \$ 59 ⁴⁰			
. 110 ditto May 53 " 53% \$ 58 ³⁰			
. 110 ditto June 52 " 52% \$ 57 ²⁰			
. 110 ditto July 51 " 51% \$ 56 ¹⁰			
. 110 ditto August 50 " 50% \$ 55			
. 110 ditto Sept. 49 " 49% \$ 53 ²⁰			
. 110 ditto October 48 " 48% 52 ⁸⁰			
. 110 ditto Nov. 47 " 47% 51 ⁷⁰			
. 110 ditto Dec. 46 " 46% 50 ⁶⁰	679 80		
Wages to Chowkeys from April to Decr 1869 9 months at 30		270-	
Interest on salary, April to 30 Sept 53%			
\$ 15 90			
May 52 months 52% 15 ⁶⁰			
June 51 " 51% 15 ³⁰			
July 50 " 50% 15-			
August 49 " 49% 14 ⁷⁰			
Sept 48 " 48% 14 ⁴⁰			
October 47 " 47% 14 ¹⁰			
Nov. 46 " 46% 13 ⁸⁰			
Dec. 45 " 45% 13 ⁵⁰	132 30		
Wages to Ota Chups from Feb. to Decr at \$ 25 per month 11 months.		275-	
Interest on salary Feb 69 to 30 Sept 1873. 55% \$ 13 ²⁵			
March 54% 13 ⁵⁰			
April 53% 13 ²⁵			
May 52% 13-			
June 51% 12 ⁷⁵			
July 50% 12 ⁵⁰			
August 49% 12 ²⁵			
transported \$ 91. 00	\$ 1349 42 ⁵	\$ 2788 7 ⁵	
transport \$ 91. 00	\$ 1349 42 ⁵	\$ 2788 7 ⁵	
Sept 69 to Sept 73. 48% 12. 00			
Oct. 47% 11 75			
Nov. 46% 11 50			
Dec. 45% 11 25	197 80		
Wages to Motokichi & Koclaw at \$ 20 per mo. each - \$ 40. from June to December 1869. 7 months		280-	
Interest to 30 September 1873.			
on salary June 51 months 51% \$ 20. 40			
July 50 " 50% " 20.-			
August 49 " 49% " 19. 60			
Sept 48 " 48% " 19. 20			
Oct. 47 " 47% " 18. 80			
Nov. 46 " 46% " 18. 40			
Dec. 45 " 45% " 18.-	134 40		
1870			
July 1 \$ 15 sake given to Coolies			
5- Doctor's fee for 1 Coolie			
2 ⁵⁰ Present. to engineer.			
3 Doctor's fee for 2 coolies			
5- " " " 1 engineer			
2 Freight on sending wheels to Takema			
15 boatmen hire			
50 funeral expenses			



Memos.

of advances, made by Mr. Waly Bayasto during 3 years on behalf of the Takashima Colliery

1868
July 1

House rent for Morris residence at Takashima	\$ 13.	25.		
Provision for Morris before ^{was built} the kitchen	15.	-		
Sampans for Takashima use	20.	-		
Stationary	20.		\$ 68	25.
Interest from 1 st July 1868 to 1 st September 1873 63 Months 63%	30.	-		
Boat-hire from 1 st to 12 th months	\$ 12.	-		18
Interest from October 1868 to 30 th September 1873 60 Months 60%	10.	80.		
Wages to Araki & Hide from 1 st to 12 th month 1868 at 30 Pies. p.m. ea				
\$ 60.- in April	Interest 65 months \$ 39.-			
- 60. - May	" 64. - 38.40			
- 60. - June	" 63. - 37.80			
- 60. - July	" 62. - 37.20			
- 60. - August	" 61. - 36.60		\$ 540.	-
- 60. - Septe	" 60. - 36.			
- 60. - Octe	" 59. - 35.40			
- 60. - Nov	" 58. - 34.80			
- 60. - Dec	" 57. - 34.20	329	40	
\$ 50.- Wages to Hashimoto during Dec 1868.	Interest during 57 months 57%	28	50.	50

1869
July 1

\$ 27.50 boat-hire.	Interest from 1 July 1868 to 30 Septe 1873. 51 months 51%	\$ 411	70	\$ 676	25
. 23. - Stationary.					
. 25. - Cash to coolies & workmen. - when coal was struck.					
. 65. - feast in honor in Coal Mine		98	175	192	50.
. 56. - funeral expenses				8	
" 2. - priest for idem					
Carried over		\$ 509	875	\$ 868.	75.

Matzabayashi with interest thereon
has already been duly paid on
his account, & he is entitled
to no further claim for the
same.

This claim not allowed. ~~not allowed~~

The amount of Rice $\$726.57$
awarded to Mr. Matzabayashi hav-
ing grown out transactions
connected with the Estate of Glover
& Co, should be set off against
the amount due by him to
said estate, represented by the
Trustee as $\$8997.94$.

I award to J. J. Lwin Interpreter
for 15 days service $\$375$ and
to Charles Fisher recaller for
nineteen days service $\$475.00$
Making in the aggregate $\$850$
This amount to be paid by
the parties in equal proportions.
Each party to pay his own
witnesses.

awarded, ordered,
and determined at Nagasaki
Japan this tenth (10th) day of
June 1874.

signed

(Signed) Wilcox P. Mangum
Arbitrator.

per annum to Rioo 6269.98 leaving a balance due Mr Matz-bayashi the sum of Rioo 276,777.44 which sum I added him, ^{aword} 276,777.44 the calculations on these disbursements are shown in the accompanying table.

The account as presented by Mr Matz-bayashi is made out in a very irregular and unsatisfactory manner, & several items are not allowed in consequence of his inability to produce any satisfactory evidence that they should be paid by the mine.

As to his claim for balance of cost of Machinery supplied by him of (\$ 9,662.67) Nine thousand six hundred sixty four th dollars, I find that Mr Matz-bayashi borrowed certain sums of money giving for them his promissory notes and security. The payment of the same a ^{lien} in his interest in the Takashima mine and that to prevent the seizure of this ^{the} Machinery by the holders of said notes, which were not paid on their becoming due, the Trustee took them up, paying principal and interest thereon

thereon in full, he also paid on Mr Matz-bayashi account a bill of \$ 1,055.97 dollars for Takasima coal furnished to Kizens steamers, and credited him with \$ 19,591.17 dollars on his general account with Glover & Co. This arrangement was proposed by the Trustee to Mr Matz-bayashi and he said that he considered it fair & just, the payments were then made & the Machinery taken by the Trustee for the Mine.

The sums paid by the Trustee on Mr Matz-bayashi account are as follows Viz.

- 1 Amount of promissory note and Interest to J J VanderPet. \$ 3397.10
 - 2 Do Do E D Baermuister 600.00
 - 3 Do Do A B Glover 1800.00
 - 4 Bill for Takasima coal Supplied to Kizen Steamer 1055.97
 - 5 Promissory note & interest to A B Glover 1920.20
 - 6 Receipt from the Trustee of Glover & Co Matz-bayashi general account 1959.17
- \$ 10750.62

From this it is clearly evident that the total value of the machinery furnished by Mr Matz-bayashi

furnished were never authorized by any competent authority.

Interest on the sums awarded to Mr. Koyama is not allowed because it was Mr. Koyama's own neglect in not properly bringing forward his claims to the Trustee within the time he should have produced them.

The following are the several amounts awarded to Mr. Koyama to wit:

To wit:

For 7269 piculs of coal	\$ 2379.70
For raising 2650 piculs coal R	106. —
For five ft seam (ventilation)	230. 70
For walls of office & Engineer room	105. 62
stone steps	46. 12
For 3 ft air drift	33. —
For glass window frames & sashes R	37. 57
Total \$2379.70	Rioo 555.71

The next claim is brought by the Kobusho for services rendered by Mr. Joseph Hico, amounting to \$2030.62. It appears in the evidence that Mr. Hico was employed by the Trustee of the estate of Glover & Co to perform certain services for the mine

Mine and was paid in full \$5.00 for his services as per his receipt to that effect dated February 20th 1873 that he was never at any other time in the service of the Mine, but was employed by Mr. Matzabayashi in the service of the Prince of Kizen. Mr. Matzabayashi states positively that he had no authority to employ Mr. Hico for the Mine, but that he employed him solely for the service of the Prince of Kizen, after getting the permission of the said Prince to that effect.

This claim not allowed. ~~to~~ not allowed

Next count the claims of Mr. Matzabayashi. In this account for disbursement made by him for the Mine he is entitled to the sums shown in the accompanying "Memo" with interest at (12%) twelve percent per annum, amounting in the aggregate to Rioo 8996. 95 deducting therefrom the several sums credited in his account amounting in the aggregate with interest at (12%) twelve percent per

said money this stone pier, declaring it to be his own property. The written instrument showing this transaction was produced in evidence and acknowledged by Mr. Koyama to have been made by him, and in his own writing.

This claim not allowed. No award
1. The claim for eighteen miners houses, was voluntarily withdrawn by Mr. Koyama, as to
2. The remaining claims of Koyama under section 9 of the arbitration agreement beginning July 1871. I award him 230.70 rios for ventilation of the 5 feet seam, being 28 feet at 8 Rios per foot.
* 105.62 rios for stone wall of office + engineer's house the number of Teuboe being 70.70, at Rios one and a half (1 1/2) per Teuboe
* 246.12 Rios for 61 1/2 Ken by 123 shaku stone ^{award} steps at 3 hōo per Ken, his charge of 6 hōo per Ken I consider exorbitant, and that 3 hōo per Ken is a fair price for such work
*.

His charge for coolie hire for pit drainage from 7th November 1872 to the 12th of February 1873 and from the 12th of March to 11th

11th April 1873, are not allowed as award

Under the head of sundry labors and petty expenses from March to October 1872. I award him

By 33 for a 3 feet air drift. ^{award} 232 and 20079.700. ^{award} Pimpos for glass window ^{award} 1122744. Frames, &

His labor accounts of 18th March ^{award} 1873 is not allowed, and the account of July 10th 1873 for repairs to wood work of shaft as stated in the ~~*~~ arbitration agreement, was shown to have been a mistake in the interpretation, and should read "Repairs for stone pier". This not allowed as ^{award} the stone pier + miners house was Mr. Koyama's own property, and he withdrew the claim for the miners houses. My reason for not allowing the other accounts is based upon the fact that the evidence shows that for all legitimate labor provided by Mr. Koyama, was amply paid since monthly by the manager of the mine, and that the extra number of workmen he claims to have employed, & extra materials furnished

coal and it was an accommodation to Mr Koyama to have it taken over thus saving waste in consequence of exposure to the weather it not being under cover, and having the advantage of a prospective rise in the price of coal, when it should be returned, now that the Japanese Government has taken over the mine and all the coal has passed out of the hand of the trustee of the estate of Glover & Co. & Mr Koyama neglected to apply within the proper time to have his coal returned in kind, which would have been done, had he so applied, I think that all he can justly claim is a money equivalent without interest at a fair market price for the quality of coal loaned. When sold in quantity at the time he ought to have applied to the trustee, this was five and one half dollars (\$5.50) per ton as shown in the evidence, seven thousand two hundred sixty nine (7269) piculs are equivalent to 7325 tons, which at \$5.50 per ton, amounts to \$2379.75 I award this sum to Mr Koyama of \$^{award} 2379.75

The services rendered

by

by Mr Koyama in raising the two thousand six hundred and fifty (2650) piculs of coal are entitled to compensation at the rate paid at the mine at that time for such services, which was (16) sixteen Ryo for every one hundred (100) piculs, amounting to Ryo 106.00.

This sum I award to Mr Koyama ^{award} Ryo 106.00 without interest

As to Mr Koyama claim for damages in respect of the riot in December 1872, it is shown in the evidence that his own miners brought on the riots, and whatever damage his property may have sustained therefrom, cannot with justice be chargeable to the mine.

This claim not allowed.

The stone pier built by Mr Koyama was never taken over by the mine. It is shown in the evidence, that he built this pier as a matter of speculation, in the expectation that it would be needed for the use of the mine at some future day, and he would then be able to sell it at an advantage, as late as January, 2nd 1874. Mr Koyama borrowed money, giving as security for said

at 118 Tempoo = R 2741.47 T37706833.
1873 March 15th Labor account R 1089.27
July 10th repairs to stone pier R 260.
Wood work of shaft R 250
interest R 87125 R 1586.618.

- 10th whether any and what sum is due by the said mine to one Mr Joseph Lico for services rendered to said mine #
- 11th whether any and what sum is due from the said mine to one Mr Matzuyayashi.
- 12th whether such last mentioned sum (if any) should be set off against any sum or sums of money due by the said Mr Matzuyayashi to the Estate of Glover Esq.
- 13th What are the costs of this arbitration.
- 14th By whom and in what proportion are the said costs to be paid #

The first item is a claim for 7269 piculs of coal loaned by Mr Koyama to the Takashima Coal mine. This arrangement was made with Mr Glover # the head of the firm of Glover & Co with the express understanding that the coal should be returned at Mr Glover's convenience

convenience, after the said firm went into liquidation and their affairs were placed in the hand of a Trustee. There is no evidence to shew that Mr Koyama brought this claim properly to the notice of Mr Tombrink, the first Trustee appointed, and Mr Van der Pot. who succeeded Mr Tombrink, positively states that it never was brought to his notice and was not ^{aware} of its existence, after Mr Koyama has brought his claim to the notice of the Japanese Government at Tokio.

Mr Burmeister accountant of the estate of Glover Esq in liquidation states also that he has never ^{seen} anything of this claim, that all the accounts connected with Takashima coal mine and the said estate has to pass through his hands, and he would necessarily have known of this claim, had it ever been brought forward. From this it is clearly evident that Mr Koyama neglected to take the proper steps to recover this # coal within the time, he should have done so. At the time the loan was made, there was no sale for the coal

lent by one Koyama to the Takasima coal mine is to be repaid in coal or in money.

2nd If in coal, then what present money payment would be equivalent to such payment in coal.

3rd If in money, then what sum is to be repaid.

4th If any, and what sum is due for interest upon the said coal from the said mine to the said Koyama.

5th whether any and what sum is due from the said mine to the said Koyama for services rendered by him in the raising of Two thousand six hundred and fifty (2,650) piculs of coal.

6th whether any and what sum of money is due from the said Mine to the said Koyama for damages in respect of certain riots which occurred in the Island of Takashima in or about the month of December 1872.

7th whether a certain stone pier built or partly built, by the said Koyama, Eighteen (18) houses for Miners, and ten (10) straw thatched houses have or have not been taken over by the said Mine.

8th If they have been taken over, then

then what amount, principal and interest (if any) is due from the said mine to the said Koyama on account of such pier & Houses.

9th whether any and what further sum is due for principal and interest from the said Mine to the said Koyama for work done and materials provided as per following account.

July 1871. Ventilation ~~tote~~ to 5 ft seam, feet
28,8 @ Rp. 88 per foot. R. 2532.00
Interest 26 months R. 77.75
Sept. Stone wall office. ~~toubos~~ 57.71
" " Engineer house 18.70
Total ~~toubos~~ 76.41 @ Rp. 142 R. 108.62
interest 24 months R. 31.68
to 6 1/2 Ken by 12. Shaks. & stones
steps. 80 in. number @ Rp. 172 per Ken R. 135.00
Interest 24 months R. 27.68
1873 January. Coolie hire for pit drainage
from 7th May 1872 to 12th February
1873. (Tempoo) = 217305.20
Interest 8 months (Tempoo) = 217505.2.
1873 March. same from 12 March to 11 April. T. 73000
Interest 6 months T. 3225.75
Oct 1872. sundry labourer & petty expenses
from March to October 1872 = to
Rp. 141.98 Tempoo. 15723. T. 332081
Interest 11 months T. 4521.13
29797.20
T. 323793.60
at

Copy

In the matter of the Arbitration
of certain claims against the
Takashima Coal Mine

The claims to be determined by this arbitration are designated in an arbitration agreement made on the Twenty eight day of February 1874 between His Excellency Terashima Munenori Minister for Foreign Affairs on behalf of the Japanese Government of the first part and Sir Harry Parks, Her Britannic Majesty's Minister, and W van Weckherleen His Netherland Majesty's Minister on behalf of the Trustee of Messrs Glover & Co's Estate of the second part and also on behalf of the Netherland Trading Society of the third part. Under this agreement the sums awarded to the claimants shall be paid to them out of a certain sum of Forty five thousand (\$45,000) Dollars deposited with the Oriental Bank Corporation at Yokohama, and the balance shall be handed over to the Trustee of the Estate of Messrs Glover & Co.

The questions to be determined are as follows:

- 1st Whether a certain amount of coal viz - seven thousand two hundred and sixty nine piculs
cent

校済

明治七年二月廿六日
高島炭坑 第一号
一、一千八百七十四年二月廿六日
日本政府に代り、華英商會
ノ中ニ此仲裁ニ因テ決定スル
事ヲ請求者ノ判決シタル金額
ヨリ之ヲ控除シ其残余金額ハ
人ノ之ヲ引取スル

外務省

裁判決スルキ事トシ左ノ如シ

第一条

小山トシル者ヨリ高島炭坑ニ貸渡タル七百六十
九担ノ石炭ハ石炭ニテ戻スヘキカ本ハ代金ニテ辨
ベキヤ

第二条

石炭ヲ以テ戻ストナラハ何程ノ當金辨ヲ以テ
石炭ニテ戻スヘキカ本ハ代金ニテ辨
ベキヤ

第三条

金ニテ辨フトナラハ何程ノ金ヲ辨フベキヤ

券三拾三号

引合済

第 四 条

大借金の利息アルレバ炭坑ヨリ山山何程ノ利息ヲ
拂フベキヤ

第 五 条

石炭二子六万五千担ヲ掘出タル者ノ小山ナル者ニ
付キナラハ何程ヲ拂フベキヤ

第 六 条

千八百七十二年第十二月ノ比高ニ一換記リ之ガ者
小山ノ被害ヲ受タルレバ炭坑ヨリ其償ヲナスベキナラハ何
程ヲ出スベキヤ

外 務 省

第 七 条

小山ニテ建タル或ハ建撤ラタル石ノ江戸場及炭夫用
ノ家十八軒并茶葉葺ノ家十軒ハ炭坑ニテ引込
タルヤ或ハ引交カルヤ

第 八 条

引交タル石ノ江戸場ノ家ノ勘定トシテ炭坑
ヨリ小山ニ何程元利アラハ何程ヲ拂フベキヤ

第 九 条

左ノ勘定書中ニ掲書シタル作工并材料ニ付小
山ニ尚付フベキ元利アラハ何程ヲ拂フベキヤ

千八百七十三年七月	五尺礦脈、瓜定三十八八担、一尺二分全 八両替	二十六ヶ月分	七四七五	三〇四〇
九月	後所ノ石垣此坪数五十一坪七並ニ概積方 居宅ノ石垣此坪数十八坪七並ニ概積方七十 坪四合一分但し一坪二分一両二分替	二十四ヶ月分	三一六八	一〇五六二
九月	十二間三尺幅、六十一間半、石段但し段数三十 一間二分一両二分替	二十四ヶ月分	二七六八	九二二五
千八百七十三年一月	礦穴水抜人呈賃但し千八百七十三年五月七日 ヨリ千八百七十三年二月十二日迄	八ヶ月分	二一七五〇五	天保銭 二一七五〇五
千八百七十三年三月	前同断但し千八百七十三年三月十日ヨリ四月十日迄	六ヶ月分	三二二五七五	三三〇一〇
千八百七十三年十月	諸人夫並ニ諸雜費但し千八百七十三年三月ヨリ 十月マテ金百四十四両九八ト天保銭一万六千七百四 十一ヶ月分	四五二二二三	三三四八	三三三六〇
		二九四九七四〇	二九四九七四〇	三三三六〇

外務省

千八百七十三年 三月十五日	作工入費	一兩二分天保銭百十八替り	兩	二七四一	四七	三七百。	六三三
七月十日	木造穴口修繕料					一。八七	四四
	利息					四六。	
						三七	三五
						一五八六	六二八

芳十条

チヨセフ、ヒロ氏ノ骨朽料ヲ炭礫ヨリ出スベキナラハ何程
ヲ出ス一キヤ

外務省

芳十一条

山原堀ヨリ杉井氏一掃ヲ一キナラハ何程ヲ炭礫ヨリ回
取。掃一キヤ

芳十二条

前件掃一キモノアラハ更金名杉井氏ヨリロロウ丸高
社方代一掃一キキト若川勘定ナス一キヤ

芳十三条

仲裁者ノ費用ハ何程ナルマ

芳十四条

大ノ費用ハ何程ヨリ出ス一キヤ本ハ何程ニ割合ヲ主ハ

キヤ

第一系ノ勸業ハ小山氏ヨリ多量ノ採掘ハ貸シルル者
セシニルニ于テ地ノ請求ナリ借許在リハコロウル社中
ノ派生ナルコロウル氏ノ親戚者大なる者ヲ返却スレシ
トノ判然タル双方ノ交渉ニ由テ為サレタルモノナリト社
勿差シテ了ル後年代月話人ノ扱ヒニナリシ後見小山氏
ヨリ以テ請求ヲ為シ置ハレタル者代リ受人トシテケリレ
即ハ適当ニ訴セタル訴按モナク又ワキニ接テリ話人
タル「フアンテラルボット」モ古請求ノ口氏ニ訴出テ了ル決シ

外務省

テ之ヲク見山山氏ヨリ古請求ヲ多量ヲ切詰者ノ訴出シ
マテハ又請求ノ在ル様ヲモ全ク別ラサレシ方ヲ以テト
訴出ス

多量セル古者社年代ノ管計ハ方ホルノ一スル氏モ亦古
請求ニ付決クあるナク是等古者社及ヒ古者社
ニ付年代ニ関連シタル請求者定書歎ハ及ラハ氏ノ多ク経
一のキモノモハシハ是古請求當ク訴出シテラハ是等トモニテ
知ルベクナリテ訴出スル是ハ由テ見シハ山山氏ハ古者社
房方ノ管計ナル事ヲ為スニキ時管ニ之ヲ怠ラシテハ
極テ出然ナリ

大炭原アリシ時分ハ石炭多採古多リシ由小山山
之ヲ炭樞セテ却テ炭底之ヲ用毎々採取スルヨリシ生ス
ル所ノ採掘ヲ殆キ且炭底ナル所節ニ其價ノ騰貴
セシメ計リテナリ諸々カ切貯存セテ炭底ヲ引支テ
備テ炭石炭ハコロウニ商社代引諸人ノ手ヲ能シ
ト小山山ノ炭底ニテ所出シハ石炭ニテ炭ナルニキテ
一ノ所方ヲ所出スルヲ急ウシ其ノ原加アルヲ以テ余
思ラフ同炭ヨリ至當ニ採取し得ル大ニ炭樞タル石炭
ノ世今ニ付其價ナシ市價ニ依リ多利息ニテ代價ヲ
要スルキ再ト而テ口氏ヨリ大川法人ニ所出スルキ時節

外務省

多量ニテ之ヲ棄却セシ時ハ採書ニ記載アルカ
一噸ノ其價五元五十セントナリ依テ七元二角五分
四名三十二噸六ノ當ニ且一噸ニ付五元五十セントノ割
テ採取スル別採金二名三万七千九元七十四セントニメ
テ余ハ此金額ヲ小山山ノ炭底ニ
小山山ノ二名六万五千担ノ石炭ヲ採取方ノ世法一
付ルイ炭底ノ如キナリト向テ炭底ニテ採取スル割
合ヲ以テ其額砂ヲ法クヘキモナリ即チ割合ハ石炭
一百担毎一多銀十六ノ割ヲ以テ一百零五多銀ニメ

高ス

余此年額一百零六者三六ヲ各利息ニテ小山氏ニ判
決ス

一子ハ三十七年十二月以記リシ一捺ノ一捺ヨリシテ交々
ル損害ニ付クニ小山氏ノ請求ニ答ヒテ證書中ニ口成
所屬ノ礦夫一捺ヲ記シタル事瞭然タルハ「大」捺ニ
由テ口成ノ産何程ノ損害ヲ請タルトモ「大」捺ヲ以テ
以テ礦ニ付責ラ及マズ

此請求ハ洋サズ

小山氏ノ建タル石ノ礦ノ原礦ニテ決シテ之ヲ引渡

外務省

タルナシ素より大礦ノ場ハ後口必ス炭礦ノ入用ヲ
ラシ知ラハ利ヲ得テ之ヲ棄却スルヲ以テ希望シテハ
氏一ノ設計ヲ企テ之ヲ建タルヲ示證書中「以」捺ナ
リ故一子ハ三十七年分二月ニ至テ小山氏以テ「大」捺
ハ口成ノ所有者タル事告ゲ之ヲ「大」捺トシテ金ヲ借タリ
而テ「大」捺ヲ示セル書面ヲ「大」捺トシテ提出シ小山氏
形テモ七自筆ニテ認タルモノニ「大」捺ヲキ内ヲ認タリ

此請求ハ洋サズ故ニ判決ノ金ナシ

礦主ノ住居十八軒ニ付タル請求ハ小山氏自カノ「大」捺
ニテ之ヲ引渡シタリ

其他中裁判及是書第九卷ニ掲クル一子ハ万七十二年
 七月ヨリ起リタル山氏ノ請求ニ就テハ五尺餘脈ノ風
 穴二十八尺但し一尺ニ付八寸餘ノ刻ヲ余二百三十有
 零ノ尺ニ求決ス所_レニ是城方居宅ノ石垣跡合
 呼數七十坪口合一丈但し一坪ニ付三寸餘ニ付余ノ尺
 百零五有方ニテ判決ス十二向三尺幅六寸方半ノ石垣
 但し一向ニ付三寸餘ニ付余ノ尺ハ十有方一ニテ判決ス
 但し一向ニ付一有方ノ尺ノ刻_レハ余ハ過高ハ一尺一
 寸三分ヲ以テ裁ノ作工ニ爲_ル代價ナリ
 一子ハ万七十二年十月七ヨリ七十二年二月十二ヨリ
 三月十二ヨリ四月十二迄し藤原水柱人呈候ノ勘定ハ
 許サズ之ニ判決金ナシ

外務省

一子ハ万七十二年三月ヨリ十月ニテノ法人夫妻ニ該報費
 ノケ条ニ付テハ三尺ノ氣_ノ害ニ付三十有方_ニ判決金ニ
 十三有方ノ碇子窓_ノ天_ノ修_ノ沙_ノ四_ノ子_ノ零_ノ七_ノ九_ノ枚_ノ半_ノ即
 判決金天_ノ修_ノ四_ノ子_ノ零_ノ七_ノ九_ノ枚_ノ半_ノナリ
 一子ハ万七十二年三月十二日_ノ作_ノ工_ノ入_ノ費_ノハ許_ノサ_ノズ_ノ故_ニ
 判決金ナシ而テ中裁判及是書中ニ掲クル一子ハ万
 七十二年七月十二日_ノ作_ノ工_ノ入_ノ費_ノハ許_ノサ_ノズ_ノ故_ニ
 判決金ナシ而テ中裁判及是書中ニ掲クル一子ハ万
 七十二年七月十二日_ノ作_ノ工_ノ入_ノ費_ノハ許_ノサ_ノズ_ノ故_ニ

以該米モ高許カズ左ノ判決金ヲシメテトナシハ古不
 ノ江戸場及ヒ礦史ノ居宅ハ小山氏ノ所有也コレテ以氏
 ハ礦史ノ居宅ニ付ル該米ヲ川原ノルヲ以テテリ金ガ
 丈化ノ勘定ヲ許サレテ道理ハ小山氏ヨリ差出シタレ年
 半ノ後作二ハ山原礦及租人ヨリ毎月十分ニ付掛ヒタ
 ルノ後書ニ見レ年以氏ノ請求スル該米ノ礦史ノ多額
 及ヒ修修ノ差出タル事也コレテ以氏ノ役員ニ由テ吟
 吟セラレサルモノナレバナリ

小山氏ノ判決シタル金額ノ利息ハ許サズ如クトナ
 レハ以氏ノ請求ヲ代引受人工ノ差出ヘテ制限ノ
 由ニ至當ニ差出サリレテ以氏自ラ急慢ア
 リシヲ以テナリ

外務省

左ノ掲ルモノハ小山氏ノ判決シタル該米ノ金額
 ナリ即

- 七子二万六千九百九十九元七角四分
- 二子六万五千五百元
- 五尺礦脈ノ(凡坑)ニ付 二百三十元四角
- 役所及ヒ各地方居宅ノ石垣ニ付 百零五元六角二分
- 石段ニ付 四十元一角二分
- 五尺ノ氣管ニ付 三十三元

硝子窓縁ニ付

天保四年七月十九日
半
金三十四両五七

一洋銀二千三百七十九元七四ト

日本金五百五十五両七一

其次ノ請求ハ「チヨロヒコ氏ノ切當ノタメニ千零三十元
六ニメテスル」一系ニ付子部省より貸出シタルモノナリ
而シテ右ヒコ氏ハ「コロウ高社」ノ代表引法人ニ由テ炭
礦ニ採シテ便設カレ千八百七十三年二月二十日付の氏
ノ請求書ニ記スルカ如ク其報効ニ洋銀五万九千拂
返シタルノ請求中ニ是レナリ且右氏ハ松井氏ニ借用セ

外務省

ラレテ肥前公ノ用返ラ給メレ外決シテ炭礦ノ収
取セザリシト明ナリ而テ松井氏も先ッ肥前公ノ許
ラ以テ後日即チ考ラ口ノ用返ニ借用セシナレト炭
礦ノ者ニ付自己ニテ借用スルノ權利ナカリシ者
引出ト申立テタリ

此請求ハ許カズ故、判決金ナシ
次ニ松井氏ノ請求アリ但シ口炭礦ニ掛ラタリ
費用ノ算定ニ付テハ不該ニ付、記スル金額ニ一
年一割ニ付、利息ヲ合シ返還スルハ九百九十九兩
四五兩内ヨリ口炭ノ返済ニ入タル種ノ金額即一



當り上ト考一タル由ラ濱タリ依テ注挿一タ
 炭礦ノ力ヲ引受人注挿械ヲ入ルルナリ但チ引法
 人ヨリ杉林氏ノ注挿ニ挿入タル金銀ハ左ノ如シ
 一、セ、デ、フ、ア、ン、デ、ル、ポ、ウ、ト、氏、ニ、挿、シ、タ、ル、注、挿、ノ、金、銀、并、利
 息ヲ合シテ

三、三、三、九、四、一。

一、イ、チ、ホ、ル、メ、ー、ス、ト、ル、氏、一、挿、シ、タル、注、挿、并、利息

六、百、元。

一、エ、ビ、ゴ、ロ、ウ、ル、氏、一、挿、シ、タル、注、挿、并、利息

一、千、八、百、元。

外務省

一、肥前藩ノ注挿ニ挿シタル金銀ノ利息

一、千、五、十、五、元、九、七

一、エ、ビ、ゴ、ロ、ウ、ル、氏、一、挿、シ、タル、注、挿、并、利息

一、千、九、百、二、十、元。

一、ゴ、ロ、ウ、ル、氏、社、ノ、引、法、人、ヨ、リ、注、挿、ノ、金、銀、并、利息

一、千、九、百、五、十、元。

一、千、九、百、五、十、元。

一、千、九、百、五、十、元。

一、是、由、テ、又、シ、杉、林、氏、ヨ、リ、借、入、タル、注、挿、械、ノ、金、銀、并、利息

一、是、由、テ、又、シ、杉、林、氏、ノ、借、入、タル、注、挿、械、ノ、金、銀、并、利息

更ニ相違ナリ依テ口成ニテ之ヲ請求スルノ情
ナシ

沙汰求ハ許サズ

相井氏ニ判決シタルニ多クモ二十六年四月七ノ金額ハ
ウル商社ノ名代ニ関シタル事ヨリ記シモノナレハ
引受人ノ名代ニシテ高井氏ノ名代ニ口成ヨリ辨フべ
キハ多クモ九十七年九月ノ金額ハ高井氏ヨリ辨フ
ベシ

通年ゼ、セ、クウイン氏ト十五ノ間、高井ノ報砂三万七
十有九リコレルナル「チャールレスエスエス」氏五十九
外務省

口同四万七千五百元。都合ハ万五千九百元ヲ判決ス
太人金額ハ双方平均ニテ之ヲ辨ヒ多クモ自己ノ決
人ハ多クモ辨フベシ

右ノ件ハ、一、百七十四年六月十日、口成也
略ニ於テ判決命令審断セラレタルモノナリ

中裁判者

ウヰルリアムピマレム
主記

引合済

別紙

高島炭坑ノ為メ三ヶ年間松林氏ヨリ出金高覚	一十八百六十八年七月一日	十三弗二十五セント
高島ヨリ食居家々租		十五弗
房建前モリス氏食物		二十弗
高島石炭坑用小舟		二十弗
書具		二十弗
ノ六十八弗五十五セント		
一十八百六十八年七月一日ヨリ一十八百七十三年九月迄六十三ヶ月		
外務省		
月分月一分利息		四十三弗
八月ヨリ十二月迄	舟賃賃金	十八弗
一十八百六十八年十月ヨリ一十八百七十三年九月三十日迄六十六ヶ月		
分利息		十弗八十セント
一十八百六十八年四月ヨリ十二月迄荒木日出両名ノ給銀		
但シ一人前月		三十兩
四月	六十弗	六十五ヶ月之利息
		三十九弗
五月	六十弗	六十四ヶ月之利息
		三十八弗四十セント
六月	六十弗	六十三ヶ月之利息
		三十七弗半セント
七月	六十弗	六十二ヶ月之利息
		三十七弗二十セント

八月	六十弗	六十七ヶ月之利息	三十六弗六分セント
九月	六十弗	六十八ヶ月之利息	三十六弗
十月	六十弗	六十九ヶ月之利息	三十六弗四分セント
十一月	六十弗	七十ヶ月之利息	三十六弗四分セント
十二月	六十弗	七十一ヶ月之利息	三十六弗四分セント
兩名給銀ノ高五百四十四弗			
利足ノ高三百二十九弗四分セント			
一千八百六十八年十二月申橋本氏ハノ給銀五十弗			
五十七ヶ月之利息			
二十八弗五分セント			
元 六百七十六弗二分五セント			
利 四百一十一弗七分七セント			
外務省			
一千八百六十九年七月一日			
舟雇賃			二十七弗五分セント
書具			二十三弗
職人 ^兼 人夫之拂現金			二十五弗
石炭礦祝賀費			六十五弗
葬礼之費			五十六弗
僧ハノ謝金			二弗
此利息一千八百六十九年七月一日ヨリ一千八百七十三年九月三十日迄			
五十七ヶ月五分九十八弗七分七セント五ミール			
是迄之總計 元金八百六十八弗七分五セント			

右総ノ利息	五百零九兩八十七セント五ミール
松ノ村給銀並ニ食物料一千八百零九年育リ月迄	五十五兩
此利息六月ヨリ一千八百零九年九月迄幸月分	廿七兩辛セト
荒木日出西人ノ給銀一ヶ月辛セト	六十兩
橋本ノ給銀一ヶ月五十兩ツ	百兩
正月	百十兩 正月ヨリ一千八百零九年正月迄幸月分利息 六兩辛セト
二月	百十兩 二月ヨリ同年同月迄幸月分利息 六兩辛セト
三月	百十兩 三月ヨリ同年同月迄幸月分利息 六兩辛セト
四月	百十兩 四月ヨリ同年同月迄幸月分利息 六兩辛セト
五月	百十兩 五月ヨリ同年同月迄幸月分利息 六兩辛セト
外務省	
六月	百十兩 六月ヨリ同年同月迄幸月分利息 五兩辛セト
七月	百十兩 七月ヨリ同年同月迄幸月分利息 五兩辛セト
八月	百十兩 八月ヨリ同年同月迄幸月分利息 五兩辛セト
九月	百十兩 九月ヨリ同年同月迄幸月分利息 五兩辛セト
十月	百十兩 十月ヨリ同年同月迄幸月分利息 五兩辛セト
十一月	百十兩 十一月ヨリ同年同月迄幸月分利息 五兩辛セト
十二月	百十兩 十二月ヨリ同年同月迄幸月分利息 五兩辛セト
長之助給銀一千八百零九年四月ヨリ十二月迄九月一ヶ月	二十兩宛 二百五十兩
四月	三十兩 四月ヨリ一千八百零九年四月迄幸月分利息 十兩辛セト
五月	三十兩 五月ヨリ同年同月迄幸月分利息 十兩辛セト

3-1712

0203

六月	三十弗	五月より同年同月迄五十二月分ノ利息	十五弗三十分
七月	三十弗	七月より同年同月迄五十九月分ノ利息	十五弗
八月	三十弗	八月より同年同月迄五十八月分ノ利息	十四弗七十分
九月	三十弗	九月より同年同月迄五十七月分ノ利息	十四弗四十分
十月	三十弗	十月より同年同月迄五十六月分ノ利息	十四弗十分
十一月	三十弗	十一月より同年同月迄五十五月分ノ利息	十三弗六十分
十二月	三十弗	十二月より同年同月迄五十四月分ノ利息	十三弗三十分
太田忠藏之給銀	二月より十二月迄十二ヶ月分ニテ二十五弗宛	二百七十五弗	
二月	二十五弗	二月より同年同月迄五十三月分ノ利息	十三弗七十分
三月	二十五弗	三月より同年同月迄五十二月分ノ利息	十三弗三十分
外務省			
四月	二十五弗	四月より同年同月迄五十一月分ノ利息	十三弗九十分
五月	二十五弗	五月より同年同月迄五十二月分ノ利息	十三弗
六月	二十五弗	六月より同年同月迄五十一月分ノ利息	十二弗七十分
七月	二十五弗	七月より同年同月迄五十二月分ノ利息	十二弗三十分
八月	二十五弗	八月より同年同月迄五十一月分ノ利息	十二弗
始より是迄之総高			
元金二百七十八弗七十分			
同ノ総利息			
千三百四十九弗四十分五十分			
九月	二十五弗	九月より同年同月迄五十八月分ノ利息	十二弗

十月	二十兩	十月より同年同月迄四ヶ月分ノ利息	十兩七十五セント
十一月	二十兩	十月より同年同月迄四ヶ月分ノ利息	十兩七十五セント
十二月	二十五兩	十月より同年同月迄四ヶ月分ノ利息	十兩七十五セント
元吉コドウ西人給銀	二百八十兩	一月より二月迄七ヶ月分	
六月	四十兩	六月より一千九百零三年九月迄三ヶ月ノ利息	二十兩四十五セント
七月	四十兩	七月より同年同月迄五ヶ月ノ利息	二十兩
八月	四十兩	八月より同年同月迄四ヶ月ノ利息	十九兩七十五セント
九月	四十兩	九月より同年同月迄三ヶ月ノ利息	十九兩七十五セント
十月	四十兩	十月より同年同月迄四ヶ月ノ利息	十八兩八十五セント
十一月	四十兩	十一月より同年同月迄三ヶ月ノ利息	十兩四十五セント
十二月	四十兩	十二月より同年同月迄二ヶ月ノ利息	十兩
外務省			
十二月	四十兩	十二月より同年同月迄四ヶ月ノ利息	十八兩
一千八百七十七年七月一日			
人夫ハノ酒代	十五兩		
人夫一人病氣ニ付醫師謝金	五兩		
器械方江之進物	二兩七十五セント		
人夫兩人病氣之時醫師謝金	二兩七十五セント		
器械方病氣ニ付醫師謝金	五兩		
高島江車輪運賃	二兩		
船手雇賃	十五兩		

葬礼雑費	五十市
人夫一人之醫師謝金	五市
人夫一人葬礼ノ雜費	十六市
人夫五人 ^江 之褒賞	五市
油衣五枚ノ代	五市
器械室ノ時計代	五市五市セント
書具	二十八市
ノ百六十二市	此利一千八百七十年六月三十日ヨリ一千八百七十年七月迄三十九日
一月ヨリ七月迄舟賃賃	二十八市
利足一千八百七十年四月ヨリ一千八百七十年七月迄三十九日	十一市六市セント
醫師給金	六十市
但シ五月ヨリ七月迄	
外務省	
此利一千八百七十年六月三十日ヨリ一千八百七十年七月迄三十九日	二十市四市
橋本之給銀	三十市
一月ヨリ七月迄	
正之助給銀	二十市
一月ヨリ七月迄	
荒木並ニ日出給銀	七十市
一月ヨリ七月迄	
忠藏給銀	二十市
一月ヨリ七月迄	
元吉同所	百四十市
同	
トロウ同所	百四十市
同	
敬藏同所	百四十市
同	
利平同所	百二十市
同	

五月	三十二兩	四十七兩間分ノ	利息	十二兩八錢
四月	三十兩	四十二兩間分ノ	利息	十兩七錢
三月	三十兩	四十二兩間分ノ	利息	十三兩四錢
二月	三十兩	四十三兩間分ノ	利息	十三兩七錢
一月	三十兩	四十三兩間分ノ	利息	十三兩七錢
七月	同	三十八兩間分ノ	利息	百三兩八錢
六月	同	三十九兩間分ノ	利息	百三兩七錢
五月	同	四十兩間分ノ	利息	百四兩三錢
四月	同	四十二兩間分ノ	利息	百四兩八錢
三月	同	四十三兩間分ノ	利息	百五兩六錢
二月	同	四十三兩間分ノ	利息	百五兩六錢
正月	二百五十二兩五錢	給料	正月ヨリ一月平均シ	二百五十二兩五錢
二月	同	給料	二月ヨリ二月平均シ	二百五十二兩五錢
三月	同	給料	三月ヨリ三月平均シ	二百五十二兩五錢
四月	同	給料	四月ヨリ四月平均シ	二百五十二兩五錢
五月	同	給料	五月ヨリ五月平均シ	二百五十二兩五錢
六月	同	給料	六月ヨリ六月平均シ	二百五十二兩五錢
七月	同	給料	七月ヨリ七月平均シ	二百五十二兩五錢
八月	同	給料	八月ヨリ八月平均シ	二百五十二兩五錢
九月	同	給料	九月ヨリ九月平均シ	二百五十二兩五錢
十月	同	給料	十月ヨリ十月平均シ	二百五十二兩五錢
十一月	同	給料	十一月ヨリ十一月平均シ	二百五十二兩五錢
十二月	同	給料	十二月ヨリ十二月平均シ	二百五十二兩五錢

外務省

六月	三十兩	三十九ヶ月間分ノ	利息	十二兩四十七セト
七月	三十兩	三十八ヶ月間分ノ	利息	十二兩十六セト
	利息合テ	七十七兩七十六セト		
	ウートル氏ノ買物	松林氏拂金高		百五十兩
	此利息	辛八兩		但シ一千八百七十三年九月三十日迄 三十九ヶ月間
	始ヨリ是迄之メ			
	總元金	六千二百二十八兩七十五セト		
	右利息	二千八百六十七兩七十五セト		
	引去ルヘキ条々			
	外務省			
一千八百六十九年一月	正金	一千兩		
五月	此利息	五百六十兩		一千八百七十三年九月三十日迄 五十六ヶ月分
	正金	五百四十兩		
	此利息	二百八十兩		五十二ヶ月分
一千八百七十年六月				
	石炭細高受取り	二千七百九十七兩九十七セト		
	此利息	一千零九十二兩二十一セト		三十九ヶ月分
	元金總計	四千三百三十七兩九十七セト		

此総利足一千九百三十兩一錢

総計六千一百二十八兩七十五錢トヨリ四千三百二十七兩九十七
セント引キ残り一千七百九十兩七十八セント其レニ九百三十
五兩六十九セントヲ加ハ二千七百二十六兩四十七セント

外務省

七月廿一日

野 輔 本 局 蔵

編輯 寫 濟

長崎出張伊東藩山権助の百十時
小山岡宗代より電報に「右英公使に及使
石川源政着仰し」
別紙をマンカム分付
平山宗美の軍中探知下命
村、仰るに及及回急し

外務省

○ 本文英公使の送刺と云ふ付左様社件捜索するに併し其或
レモノナシ蓋シ英使に付送刺アリ也ヤルナカ

長崎の伊東屋山崎屋初分
中越の伊東屋山崎屋初分
西越の伊東屋山崎屋初分
一子三子孫傳
中越の伊東屋山崎屋初分
西越の伊東屋山崎屋初分
七言の伊東屋山崎屋初分

工部省

音読み外郎の宛

○ 本文に付上可補工部省の頭渡利了の如く四巻也

平公百七十四年 七月 一日
自英蘭兩公使 至寺島 卿
大 寺 在 南 會 ヲリ 小 山 某ニ 抵ル 詔
意 証 件
別 紙

3-1712

0294

for Hiyakunawasaki, Nos 1237⁵⁰, which
claim has yet to be decided, the
sum already due under this award
to the creditors of the estate of Goro
is of 40,824. On the 25th ultimo
and again on the 30th ultimo
Sir Harry Parkes pointed out to
Your Excellency that this amount
should be paid to the creditors
without delay, and it is now our
duty to add that they may
fairly claim interest on the same
from the date of the arrival of
the award in Yedo.

We take this opportunity
to renew to Your Excellency the assu-
rances of our high consideration.

Harry Parkes

von Heckerlin, Minister
Resident des Nederlanden

Yokohama July 1st 1874

Dear Sir,
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 21st inst. in relation to the claims of the United States Consul at Nagasaki.

Your Excellency is aware that on the 10th ultimo Mr Mangum, the United States Consul at Nagasaki, gave his award on the various questions submitted to his arbitration by our agreement of the 28th February, and that this award reached Yedo on the 19th ultimo.

After reserving the total amount of Nagasaki's claim &c called in the schedule 'indemnification'.

Yours faithfully,
Terashima Munenori,
Minister for foreign affairs,
Tokyo.

馬濟換濟

○ホウノホウニシ

翻譯文

以手紙致啟上在然者以承知之通二月廿八日
 閣下との約定ニ基キ、取事件長崎洋留
 全居國ミンゲン也。任七裁判所ニ在在事
 回也去月十日裁判所共裁判所同十七日未
 京下海兵部着在取事件、向月四日録
 中百留所保金千二百三十七兩四錢と記
 取也。小山女之持移来未決断不居
 英國公使館

此旨其言少墨石断裁。傳がバ商
 今貸主既。四萬八千二百七兩受取金一
 去月廿五又二十日サマハリス分延引
 有之旨、貸主旨可辨。持、閣下へ申入事
 多し且右裁判所共案別是日不利是
 少知く可及在道陸方より今般下入ハ
 職掌上之事。上在在此位可居は是
 少此以存取在是

別紙

去歲三月廿九日外務省ト英蘭西公使トノ官ニ於テ
タル約定ニ據リテ糖漬オリーンタルバンクハ預ク五百金
額四百五十千并々今般名寄在苗米國領事マン
コム氏ノ裁判ニ依リ引ヘキ条々左ノ如シ

一千三百七十九弗七十四セント

小山ヨリ糖漬ハ貸漬シタル石炭
七年二百六十九担代

一百〇六兩

百斤糖漬石炭二千六百五十担
証立代

二百三十兩四十錢

五尺礮脈ノ風産

一百〇五兩六十二錢

役所并機械方住宅ノ石産

外務省

一四拾六兩拾二錢

石産

一三十三兩

三尺ノ風産

一四〇七十九担半

ガラス窓縁

金三拾四兩五十七錢

一千二百三十七兩五十二錢

百斤糖漬

是ハ未タ其ノ名簿ヲ考ヘテ記シテ置ク

合計

二千三百七十九弗七十四セント

千七百九十五圓二十一錢

類聚簿

寫濟

参考 此書西七月六日清田長秋横濱一出張全變清田一際銀行一達也書由

横濱東洋銀行多社世話人ト

一月廿六日日本政府貴社ト取ケル海報に多社ト云

一ノ二ノ三ノ四ノ五ノ六ノ七ノ八ノ九ノ十ノ十一ノ十二ノ十三ノ十四ノ十五ノ十六ノ十七ノ十八ノ十九ノ二十ノ二十一ノ二十二ノ二十三ノ二十四ノ二十五ノ二十六ノ二十七ノ二十八ノ二十九ノ三十ノ三十一ノ三十二ノ三十三ノ三十四ノ三十五ノ三十六ノ三十七ノ三十八ノ三十九ノ四十ノ四十一ノ四十二ノ四十三ノ四十四ノ四十五ノ四十六ノ四十七ノ四十八ノ四十九ノ五十ノ五十一ノ五十二ノ五十三ノ五十四ノ五十五ノ五十六ノ五十七ノ五十八ノ五十九ノ六十ノ六十一ノ六十二ノ六十三ノ六十四ノ六十五ノ六十六ノ六十七ノ六十八ノ六十九ノ七十ノ七十一ノ七十二ノ七十三ノ七十四ノ七十五ノ七十六ノ七十七ノ七十八ノ七十九ノ八十ノ八十一ノ八十二ノ八十三ノ八十四ノ八十五ノ八十六ノ八十七ノ八十八ノ八十九ノ九十ノ九十一ノ九十二ノ九十三ノ九十四ノ九十五ノ九十六ノ九十七ノ九十八ノ九十九ノ百

3-1712

0301



寫
濟

積原東洋紙の券社を徳
 一月に六のりり知の府の券社を徳
 在洋紙四萬六千枚の洋紙
 二千三百七十九枚七年四セント
 一千七百九千三百二十一セント
 有り金餘り、所金金からババ代紙
 取扱人々為め、為券國の券高商
 日本紙と取扱人々を扱ふ券高商
 英國公使館
 日本紙と取扱人々を扱ふ券高商
 英國公使館
 ハリリスハルケム
 美商國公使
 フレウリスケリン
 寺の田の券

六のりり

英商國公使館

3-1712

0302

類輯濟
寫

徳中幸五号

當深之... 岩坑之... 田百... 崎坑... 山
... 崎... 之... 係... 去... 自... 中
再... 之... 崎... 言... 形... 如... 子... 亦... 不... 疑
... 同... 所... 法... 何... 事... 濟... ヲ... 権... 助... 占... 別... 成
... 了... 毎... 日... 誠... 心... 皆... 至... 急... 以... 運... 亦... 成... 致
... 十... 五... 乃... 為... 務... 務... 成... 也

七年七月廿

吉井源の政
上野外務省補佐

七川七号
七川七号
鑛山寮

七号
工
十

鑛山寮

3-1712

0303

類辨濟
寫濟

山本判事裁判件の内此程以電
 報中進後日人取持高き山本判事
 百摩等ノ宛傍に在る寺ノ外務ノ
 保ヲ同ノ宛宛キ某ノ動ノ事ノ傍至
 上ノ海邊ニ裁判トシ掛付件ノ内ヨリ除
 中は曲ノ如後此ノ事全ク保リて事
 ダビソ見當リシ格孔務方ニ掛合
 陸曲ノ如日人ヨリ事ニ來ル類ノパ
 クスニ及掛合同ノ事古保リノ事當港
 鑛山寮
 米國領事トシガクノ事ニ付
 回答トシ付此ノ事ノ事ニ付
 不日可也通ルダビソノ事ニ付
 其ノ事裁判トシ掛付件ノ内ヨリ
 既ノ裁判トシ海ノ事ニ付
 何ノ事ニ付申送ル事ニ付山本判事電報
 申送ル事ニ付其ノ後日人ノ事
 送ル事ニ付山本判事ノ事
 依リ既ノ事ニ付其ノ事ニ付
 クスノ事ニ付申送ル事ニ付右判決ノ事

七

高島春英二件裁明の後先般上申後通
三月廿五日卯ノ五月一日に裁明本月十日に裁明
領子館より以金領子マシガハ出交し領子
清少口は昔何分難少取置多し者も何人
判明書に写し正金に交付し写し何本
書ヲ東京に送り候らば善台 四〇〇圓に付空台
後者ノ石も送らば下保高巨細一ノ下を
心はる言如日俸有テ字取々便大森大馬
記しり進し交是亦マシガハ石未許作然

外務省

先般裁明の旨も如ノ日人裁明、至御り、本
買債並能あ一手入費多し、唱ハ右買債並能
と云は既細細詳談マシガハ、至山、り交是亦、
日人、中紙、ら、一、切裁明難、未、然、
人、取、用、に、石、下、送、ら、ば、善、台、島、下、置、候、際、右、山、
取、置、候、係、買、債、の、志、倍、和、茶、者、社、に、テ、掛、渡、台
山、尾、上、置、り、公、の、在、時、依、候、者、能、は、送、り、ら、ば、
殊、に、案、第、上、月、廿、六、日、宣、揚、書、中、に、右、炭、坑、買
債、の、日、本、社、の、若、者、引、受、ら、ば、又、上、置、り、ら、ば、何
其、ら、ら、マ、シ、ガ、ハ、石、亦、及、掛、合、と、交、付、日、給、換

扱のこある一俣右岩抗は行受て既ハガラハ商
社ニ属しりふくは買上ケル末は有付右負債等
右金を辨し内銀一十ニ属しりふくハ岩抗ニ関
係するに以共金ク和常者社方ニ引受ル候
る上官委即日本政府ニ行受て承ル方
至中ハ公物ナク障りナク先任者任セ即東京分
社送リ及しりふくは裁別受取ル事ハ末ハ付
書中他ニ付越ル古銀者皆社方ニ渡ル候調り受
取金言ニ符金ニ古銀等々且何レも極ムハ右
事ハ然レバ日人ハ一因了解不致ト其色ガヒソク

外務省

ハ中送リ言え然ルニ裁別受取ル事ハバンドルポット分
別紙甲示しり布古銀等々山ニ付然亦書方ニ右金
取取ル事ハ言方言方書し取調ル事ハ右金取取ル事
ニ言て右金取取ル事ハ山ニ付一右裁別受取ル事ハ
右他ニ付中しりふく難未決候由ハ右金取取ル事
ガンニ裁別受取ル事ハ借由言方取取ル事ハ不致内
右金取取ル事ハ受取ル事ハ右金取取ル事ハ更
右金取取ル事ハ申口取取ル事ハ右金取取ル事ハ
ハハント右金取取ル事ハ右金取取ル事ハ右金取取ル事
右金取取ル事ハ右金取取ル事ハ右金取取ル事ハ



令五百五拾五田七拾七畝其年淨派亦予三百七拾九并
 七十四セント其年淨派亦予三百七拾九并
 法取至アリ若若申、カラバ商社より初務、對し淨派
 五百五拾五田七拾七畝其年淨派亦予三百七拾九并
 こと能ふ公、初務、對し金十九百田法取、らるる
 交分、初務、對し金十九百田法取、らるる
 自ら受、初務、對し金十九百田法取、らるる
 且亦先、初務、對し金十九百田法取、らるる
 若、初務、對し金十九百田法取、らるる
 予、初務、對し金十九百田法取、らるる

外務省

バンドル、初務、對し金十九百田法取、らるる
 其、初務、對し金十九百田法取、らるる
 若、初務、對し金十九百田法取、らるる
 予、初務、對し金十九百田法取、らるる
 其、初務、對し金十九百田法取、らるる
 若、初務、對し金十九百田法取、らるる
 予、初務、對し金十九百田法取、らるる
 其、初務、對し金十九百田法取、らるる
 若、初務、對し金十九百田法取、らるる
 予、初務、對し金十九百田法取、らるる

沙友及物名を並べ以て下金を算出せしめ
及ハハールに修料減金五百五拾圓を
日人期限より差引くべき也

一前便の違ふ旧法にて可なり後百歩代に
付る者疾に上申すは之を交支申出金とするに
附紙を添へて格外減少したる成事多し
方之及ハハール詳細を附上する上申すは下
存に候し種々手ヲ尽し事實を核對せしめ
淨果何分確實と認めざるは然るに昨今際
々修繕下り多し物件は概し高し及ハハール便
上申すは之也

外務省

大森社大層へ託し上申すは其未だ其場を三三
至り不十分なり是又潤方次第を所請に
一小山秀三掛ル件は三月日人申すに右邊は波
戸場代より日人代理又全額ト申す者曾テ和
蘭者社を考へて借入金多しは左邊戸ヲ
其典拠に引及せしむるバンドルボットム取出し
右邊中ニ私取しは之を方と見たり
左邊戸に引及せしむる引受マストックリストも
之を引及せしむるは代候金と見たり不

其拂事之裁決お朱十冬然此交方高
 島海岸石垣建築之田中ニ其殿多片
 即底乃止正由之代價以日人ノ所買上
 其年ノ中一ツ事多ク其年候ニ終り也然
 所買上ノ者無ク其物坪敷代價見込事
 所便洋細上申一ラ後
 一 兄方より申出シ松林所債金一交ニ付何事
 事柄錯雜豪邸ニ考レ兼不件ノ夥多
 付付心強ク大申候大層ノ難解一致
 人々巨細詰付あり之ノ事ト

外務省

一 裁判お此ノ月日ハ其文具校致シ通リ
 年一三月中其ノお此ノ月日ハ其終
 内十ノ日裁判日致シテ終り候
 其致シ日致都令檢九ノ日入費総計洋銀
 八百五十七圓ニシテ裁判ニ關係スル者四名出ワ
 ドルポット小山秀松林公苗并工部省ナルヲ以
 テ右入費サ此四名ニ等分ス即一名入費洋銀
 二百十二圓ニシテ当ルベシ是マンガムノ判
 即ノ内印ニ其致シ然レモ右入費サ此四名
 拂方お此ノ月日ハ其終り候其終り候



一應伺の上は是を以て之をワレドボットト云
レ曰是且中山秀モ亦テウラ生給テ入費列
廢当方不号非亦モ出シテ一ル事カテ亦生
与給付マングムトウチ出テハ日人ニ附學ラ給
ル依テハ既テ以テ所屬トシテ人カ入費
也シテ後亦モ之ヲカテ後使呈送ニテ然ル
右裁判ノ要件一該具状ハ於詳細ノ廢ニ
右事林大屋ハ一編解ニ該事ハ付日人カテ
少石カテ一各也

吉島出張

外務省

伊東権助印

明治七年二月

吉井鏡山印

此の事一真興ニ概シテ全ク一様トシテ
一ツ付松林ニ其要件ノ徳大寺林大屋ニ托
ス建ハカカテ一曰人ニ巨細ト少シテ其
日人カテ一各也

八十一
千四十七月言
仲裁判者
マシガ記
百摩崎償金仲裁判書

3-1712

0312

for one thousand dollars.
No mention was made about
interest when this trans-
action was made, and
I think it evident from
the nature ^{circumstances of the} of the situation
at the time that it was
not intended that interest
should be paid, for
Mr. Kazama would have
been subjected to heavy
expenses removing the
works, and covering the
value of the materials,
he had been greatly
favored by the proprietor
of the Takashima Mine in
being allowed to work
Hieya Kumasaki
from

for some two years, when
by the terms of their Contract
they had the right to have
stopped him at any time,
and he was also getting
large quantities of
work from him. I think
one thousand was without
interest is full and ample
Compensation, and award
Mr. Kazama that sum.

Awarded, ordered,
and determined at Nagasaki
this 2^d day of July 1874.

W. P. Mangum,
Arbitrator.

the head of the firm of
Glover & Co. made with Mr.
Kozama in January 1870, to
pay him one thousand rios
for said work, and after-
wards put into writing by
Mr. Glover on the 13th of December
1870, after ~~Glover~~^{Glover} & Co. had
gone into liquidation.

Although the agreement
was made with Mr. Glover
personally, and it would
at first sight appear that
the claim should be brought
against the Estate of ~~Glover~~^{Glover}
& Co. instead of against
the Takashima Mine, yet
the works made by Mr.
Kozama were of such

a

a nature that they could
not be deepened with
by the Takashima Mine
which had the advantage
of their use and would
have been subjected to
a heavy expense to replace
them had Mr. Kozama taken
them away. Under such
circumstances I think
it just and equitable
that the Mine should
pay for them. On the
other hand it would have
entailed heavy expense
and loss on Mr. Kozama
to have removed them, and
it was greatly to his
advantage to dispose of

them

In the matters of the
Arbitration of the ^{claim} ~~mine~~ of
Takachima Coal Mine, for
"indemnification for Higakusasaki
~~a Kanawaki~~" omitted, in an
award of the 10th of June 1874.

2. This is a claim for
Rios 1237.50 principal and
interest, for work done by
Kozama, such as pillars, work
supports, stone wall grading
etc. in the coal mine "Higakusasaki"
a Kanawaki previous to the
said mine being taken
over by the proprietors of
the Takachima Coal Mine,
and is based upon a verbal
agreement that Mr. J. B. Flower
the

校石橋少丞
譯縮垣銀次

一千八百七十四年六月十日ノ余ガ判決中ニ
洩レタル百摩崎債金ニ付高嵩石炭礦ニ
對スル小山氏ノ請求仲裁判一件

此請求ハ高嵩炭礦ノ持主百摩崎ノ炭礦
ヲ引取ラザル内小山氏ヨリ支柱突張棒及ヒ
石垣及ヒ地均等ノ工作ニ付右炭礦ニ費
シタル元利金一千二百三十七兩二分ニシテ一千
八百七十年一月中ニ「ゴロウ」高社ノ頭取「千」

外務省

「千」ゴロウ氏右工作代一千兩ヲ小山氏ニ拂
ベキ旨ヲ口約束シ其後同社合産ニ至リシ
後即一千八百七十年十二月十三日「ゴロウ」
氏右ラ書面ニ「根」ノレモノニ「基」キタルモノナリ
假令此約定「ゴロウ」氏自身ニ之ヲナシ
而テ右請求ハ高嵩石炭礦ニ對シテ詔出
サルトモ「ゴロウ」社中ノ身代ニ對シテ詔出
ベキ「千」目瞭然ナリト「虫」モ小山氏ニテ為シ
タル工作ハ高嵩炭礦之ヲ用ユルノ便利ヲ
有レタルハ同礦ニ於テ之ヲ打捨置キ難ク又

寫
齊

小山氏之ヲ取片附シテラバ之ニ大ナル費用
ヲ生スベキ品種ナリ斯レ事情ニ由テ右炭礦
ヨリ其代價ヲ拂フハ公平至當ノ事ト思
ハル且又小山氏之ヲ取片附シテラハ同氏ニ
大ナル費用及ヒ損亡ヲ起スベキニ其代價
一千兩ニテ之ヲ手離スハ甚ダ同氏ノ利
益ト云ベシ

右取引ノ節其利息ニ付テ毫モ記載ナカ
リシニ内テ之ニ利息ヲ拂フベキ意ナラサテ
ジハ當時ノ模様ヨリシテ明瞭ト思ハル

外務省

蓋小山氏右工作ヲ取片附ルニ於テハ
大ナル費用ヲ起シ其物品ノ價ニ付損亡
ヲ生スベキ故其約定ノ條款ニ由レバ高
島炭礦ヨリ何時タリトモ百摩崎ノ堀
方ヲ止ムルノ權アリシニ殆レトニテ年間
モ右炭礦ノ堀方ヲ許サレハ高島石
炭礦ノ持主ヨリ大ニ惠ミヲ得タリト謂ベ
シ且ツ同氏ハ高島炭坑ノ持主等ヨリ澤
山ノ仕事ヲ引受為シタリ故ニ余ハ無利
息ニテ一千兩ハ同氏ニ充分不足ナレト思ヒ

爰ニ此金額ヲ判決ス

一千八百七十四年七月二日長崎ニ於テ判
決下命確定シタルモノナリ

仲裁者

シムルニヒマンガム

外務省

七月 工部

第百十号

七月十九日

物 経愛修

本号

印

報輯濟
寫濟

<p>七年後の及 上野の物</p> <p>高橋炭坑の同層炭坑の山崎号代り之</p> <p>義の青月中一少少紙を傳へ美云使下送判</p> <p>山崎の通事及炭坑下野の山崎号代り</p> <p>伊東の通事及炭坑下野の山崎号代り</p> <p>下野の通事及炭坑下野の山崎号代り</p> <p>此段因答に送る</p>	<p>外務省</p>
--	------------

七月十九日

千八百七十四年 七月九日
 自井理侯マダカシ 至 青島御
 大 蘭人ハシゲルホットヨウ山
 其ニ係ル高島礦山
 意 別紙 ナレ

3-1712

0320

Kentenis die door Koyama is onderteekeud.

Daar nu de arbiter, de heer Mangum, aan Koyama een sekere som heeft toegelend uit de gelden die alomog bij de Oriental Bank alhier gedeponereerd waren, zoo heb ik de eer Mwe Excellentie in overweging te geven om bedoeld bedrag van 1500 rios (met de intresen over 2 1/2 maand, 1556. 25 rios) af te trekken van het beloop der gelden die aan Koyama toekorren.

Gelief, Excellentie, de vernieuwde verzekering mijner hoogaechting aan te nemen.

De Minister-Resident van
S. M. der Koning der Neder-
landen.

von Neckerlin

Yokohama, 9 Juli 1854.

No. 200 B

Excellentie!

Blijkens een door mij
uit Nagasaki ontvangen mededeeling
heeft aldaar de Japanische onderdaan
Koyama, een som van 1500 rios ge-
leend van den Nederlandfchen onder-
daan van der ~~St.~~, op rekening van
de gelden die in de arbitrage der vord-
ringen op de Takashimamijn waar,
schijnlijk, door den arbiter, zonden toe-
gekend worden aan gezegden Koyama.

Uwe Excellentie ontvang
hiernevens een afschrift der schulde.

Uwne Excellentie

Terashima Munenori,

Minister van Buitenlandfche Zaken Tokio

大正五年七月

馬濟

補正

本局

寺嶋宗則

類輯濟
寫濟

貴國人小山とイリ高嶋宗則ニ對シテ訴訟判者トシテ
 裁決トシテ多分受取トシテ金額方々其金ヲ以テ返還
 可致様トシテ官人長崎在留和營人フアンデルボット
 氏ヨリ千五百兩借受テ被取地ヨリテ紙々別小山記名
 證書寫多進ヤリ
 當地オリントルバンノハ種々方々金高トシテ若干
 小山受取事トシテ判者フアンデルボット氏既ニ裁決トシテ
 伊々小山ハ返還可致金額トシテ千五百兩判者トシテ
 二月半分保テ千五百兩拾五兩ニシテ抄テ去ルハ
 意者ノ度存ハルコト

知意辨理公使
 千八百七十四年七月九日於檳榔嶼
 フラン、ウエツキハルリン

外務省
 外務卿
 寺嶋宗則
 閣下

七年 七月 二十

参事 藤田 七郎 十郎 等

補

参事

参事

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社 取締役 藤田 七郎

三井物産株式會社

寫濟

外務省

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

本局

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

Handwritten characters, possibly a signature or date.

類聚

和

3-1712

0326

捕頭

<p>権助とては権券を以て送 越り奉りて付るにカム</p>	<p>通令百半多之なり越 之喜路也強行東嶽山</p>	<p>松林多之なり知事者 社に之のて廣く別紙</p>	<p>美石五十一号</p>
--	---	---	---------------

七月 五部奉

石井佐

3-1712

0328

寫

寫

中乃五十一号

杉林公田等和蘭商社一取引一康守
別紙通金百四十圓受取以越三長
寄出張伊東嶺山権助ヲ為換券ヲ
以送越以慶右ニ付テハマシカニ裁判入
費當者ワニテルホソト杉林公田小山秀四
名ニ等分ニ志名貳百拾二弗ニ半宛
可辨渡旨ニカハ判決ニ付杉林分洋
銀二百拾二弗ニ半ニ長崎ニ於テ伊東
権助取計一時立替置以旨申越

七月廿六日 工部省

小間右、宛前文百四十圓之當省一預
り置以条残金ノ儀、裁決ノ旨
和蘭商社ノ受取金ヲ以テ印成
入相成度依テ別紙相添此股
及印辨合以也

明治七年七月三日 伊藤工部卿

寺島外務大臣

本書後ノ條文ノ下ニ添へる也

寫

寫濟

松本公留負債調書中其九月アルレツトを借用
金九名圓カラバ高社分可取言為器械代
之内ヲ指引おんぬらふに叙裁判と和事高
社分未圓額より三カ月差お候書面を重子圓
トあり右名圓にお違及礼問の受金アル
レツトに依り元利共お返添下候と
三カ月裁判お候右名圓を(四)弄手八百
七十二年一月廿八日(四)同七十四年六月廿日
迄四十ヶ月分月々分利息ヲ加元利
金百四十圓取手為換預券ヲ以て
送るるの礼にお申あり之を先にお交
利息お合志裁判之上にお申九に叙
上申候也

工部省

明治七年六月

伊東鏡山權助

明治七年七月三日

送信額出
及布告置候
可相心得
電信局印

發
七月廿六日
午後十時十五分
第元七号

出
長崎

届外
大正

着
七月廿六日

技術方

七月廿六日

フヤマ。ヒイデ。ワラ
ニヨウニヤエ。カリキ
タカ。ソウサナエ。
ワタモカタ。トリ
イカライ。ヨロシ

○ 本文電報若日ハ昨日ニモ如何ニ致ニテ六月廿六日着ス又日並ニ後ハ
前ルノ手續ニ妨碍アリ以テ着ル日ヲ豫メテ告ルヨリ以テ是ノ様

3-1712

0331

寫濟

長崎浦五島町等由小山秀儀當
月廿三和策商務社フアエテルホツト
防角金共千五百圓返淋方和策
公使より控但義存外務大臣等
勉合、上面并證書寫市差越即
秀及紅白と受證書寫市差越即
世と書遠と秀儀可受金額内
引元利共返方五年、去年の若者
三申、去年の外務省工可然、市差
可被奉出、此書及市面答答也

長崎縣

七年七月廿五日 長崎裁判所

長崎縣
印

3-1712

0335

Handwritten Japanese text in a vertical column, likely a document or record. The text is written in a cursive style (sōsho) and is contained within a rectangular border. The characters are dense and difficult to read due to the cursive nature of the script.

Vertical text at the top of the page, possibly a title or header, written in a smaller, more formal script.

3-1712

0337

Thousand seven hundred
and ninety three and twenty R. 1793.²¹
one sen, we hereby request
you to pay to the Netherland
Trading Society on account
of Mr. Van der Pot Nagasaki
the sum of Rios One Thousand
five hundred and fifty six
and twenty five sen R. 1556.²⁵

3-1712

0339

Tokio.

July 1874

To the Agent of the
Oriental Bank Corporation
Yokohama.

With reference to the order
of the undersigned dated
the 6th instant requesting
you to continue to hold to
our joint order from the
money deposited in your
hands by the Japanese
Government on the 26th
January last the two sums
of Mexican Dollars Two
\$2379⁷⁴ Thousand three hundred
and seventy nine and seventy
four cents, and Rio's One
Thousand

3-1712

0340

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

<http://www.jacar.go.jp>

Trustee of Glover & Co's estate the
R 237.³⁰ sum of Pios. ~~Two~~ hundred and
thirty seven and fifty six and
also request ^{you} to pay to any officer
of the Foreign Office ^{applying for the same} the balance
of the said deposit.

Tokio August 1874

To the agent of the Oriental
Bank Corporation
Yokohama

With reference to the order
of the undersigned dated the 31st
July last requesting you to
continue to hold to our joint
order from the money deposited
in your hands by the Japanese
Government on the 26th January
last the two sums of Mexican
\$2379.⁷⁴ Dollars two thousand three hundred
and seventy nine and seventy
four cents and Picos two
R 236.⁹⁶ hundred and thirty six and
ninety six sen, we hereby request
you to pay to the Netherlands
trading society on behalf of the

自	至	月	日
大	意		
海			
別			
紙			

八年八月十日
 大分県
 別紙

3-1712

0343

Society, on account of the
Trustees of the Bankrupt
Estate of Messrs. Glover & Co.,
the sum of two hundred 236 rios 96 sen
and thirty six rios and
ninety six sen, and we
further request you to pay
the balance of the said
sum of Forty five thousand
dollars, namely Two thousand
three hundred and seventy \$2379.74
nine dollars and seventy
four cents, to any officer
of the Foreign Office applying
to

to you for the same.

Tokio
August 1874

Sir,

With reference to the
two orders of the Undersigned
respectively dated the 6th
and 31st of July last relative
\$45000 to the sum of Forty five
thousand dollars deposited
in your hands by the
Japanese Government on
the 26th of January last, we
hereby request you to pay
to the Netherlands Trading

The Agent
The Oriental Bank Corporation
Yokohama
Society

3-1712

0345